

ビッグブックからの引用部について

バック・トゥ・ベーシックスの四つのセッションには、『**アルコール・アノニマス**』（通称「ビッグブック」）からの引用が約70か所あります。日本語版を出版するにあたって、もちろんその70か所を掲載したいと考えていました。しかし、引用としては量が多いのではないかと、という懸念がありました。英語版の「ビッグブック」の初版はすでに著作権法上の保護期間を過ぎていますが、日本語版の「ビッグブック」は2000年に新訳が出版されたばかりです。ワリー・P氏からの助言を受け、AAワールド・サービス社に引用の許可を求めたところ、量が多いため引用の許可を与えることができない、という回答でした。

そこでワリー氏とも相談の上で、セッション中の「ビッグブック」からの引用部分は記載を避け、その部分を読者が日本語版の「ビッグブック」から転記できるようにマス目を掲載することにしました。読者諸兄にはお手数をおかけしますが、ページ番号と行数を元に「ビッグブック」を参照して、転記をお願いします。

例えば、下記のようなマス目部分では

(A.A., p.85, 11~12行)

	一		私	た	ち	は	ア	ル	コ	ー	ル	に	対	し
無	力	で	あ	り	、	思	い	通	り	に	生	き	て	い
け	な	く	な	っ	て	い	た	こ	と	を	認	め	た	。

このように書き写すようにしてください。

行の途中から始まる場合には、それを明確にするために下記のようにしています。

					私	た	ち	は	、					

(A.A., p.xviii (18), 7~8行)

行頭に句読点（、や。）、疑問符（？）、感嘆符（！）が来る場合は、前行の行末にぶら下げるようにマス目を作っています。

拗音（ゃゅょ）、促音（っ）、2倍ダッシュ（——）やリーダー（…）については行頭に来ても禁則処理はしていません。

セッション中の約70か所の「ビッグブック」からの引用以外は、通常の引用として掲載しています。

また、原著には文中に「ビッグブック」で使われている言葉が太字で表されているところが数多くありますが、本書でも太字で表わしました（例：「**在庫品の現状**」^(p.93)）。小さなカッコの中は、その言葉が「ビッグブック」に登場するページ番号です。

「ビッグブック」（『**アルコールリクス・アノニマス**』）、『**12のステップと12の伝統**』、『**アルコールリクス・アノニマス成年に達する**』は、下記AA日本ゼネラル・サービス・オフィス（AA JSO）から購入できます。

AA日本ゼネラル・サービス・オフィス（AA JSO）

〒171-0004 東京都豊島区池袋 4-17-10 土屋ビル3F

電話 03-3590-5377 ファックス 03-3590-5419

<http://aaJapan.org/>